**WYMOGI i sposób oceny**

1. **Nazwa stanowiska: Proofreader języka rosyjskiego** (4 osoby)

Forma zatrudnienia: umowa zlecenie

Wymiar zatrudnienia: 8h dziennie / 168h miesięcznie

Okres zatrudnienia: 4 miesiące (z możliwością wydłużenia)

Zadania:

• Weryfikacja pod względem gramatycznym, stylistycznym, a także pod kątem zasadności wykorzystania danego słownictwa i merytorycznym oraz korekta po tłumaczeniu automatycznym multimedialnych materiałów dydaktycznych dla kierunku Zarządzanie.

• Zadanie będzie realizowane w narzędziach informatycznych (platforma tłumaczeniowa podobna do Smartcat lub Memsource) udostępnionych przez zamawiającego.

Wymagania:

• język rosyjski rodzimy lub na poziomie min. C2 (potwierdzona odpowiednim dokumentem lub oświadczeniem). Zamawiający zastrzega sobie prawo do zweryfikowania znajomości języka w formie krótkiej rozmowy lub testu.

• znajomość języka polskiego przynajmniej na poziomie A2 (potwierdzona odpowiednim dokumentem lub oświadczeniem). Zamawiający zastrzega sobie prawo do zweryfikowania znajomości języka w formie krótkiej rozmowy lub testu.

• ogólna biegłość w posługiwaniu się aplikacjami internetowymi

• umiejętność pracy z dokumentami w środowisku MS365

• doświadczenie jako wykładowca w języku rosyjskim

• wyksztalcenie wyższe lub równoważne w dziedzinie ekonomii lub zarządzania

• Status prawny pozwalający na podjęcie pracy na uczelni wyższej w Polsce.

* Posiadanie własnego komputera z przeglądarką internetową Edge, Chrom lub Firefox z systemem Windows 10/11 z możliwością instalacji oprogramowania MS365.

Nie dopuszcza się udziału rosyjskich wykonawców, podwykonawców i dostawców w realizacji niniejszego zlecenia na podstawie ROZPORZĄDZENIA RADY (UE) 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.

**OCENA:**

Cena: 80 pkt.

Doświadczenie w prowadzeniu wykładów w języku rosyjskim w dziedzinie ekonomii lub zarządzania lub biznesu: max 20 pkt

W kryterium „doświadczenie” zostaną przyznane punkty wg następującej skali:

- 3 lata doświadczenia 0 pkt

- 4 lata doświadczenia 10 pkt

- 5 lat i więcej doświadczenia 20 pkt

**Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku:** CV lub oświadczenie - prosimy o umieszczenie informacji, potwierdzającej spełnienie kryterium (wykaz zawierający stanowisko/a, miejsce zatrudnienia, okres zatrudnienia).

1. **Nazwa stanowiska: Pracownik do przygotowania dokumentacji do tłumaczenia i korekty kursów e-learning ze znajomością języka rosyjskiego** (1 osoba)

Forma zatrudnienia: umowa zlecenie

Wymiar zatrudnienia: 8h dziennie / 168h miesięcznie

Okres zatrudnienia: 4 miesiące (z możliwością wydłużenia)

**Zadania:**

* Przygotowanie treści kursów multimedialnych do tłumaczenia pochodzących z oprogramowania iSpring, Moodle, PowerPoint, Word, Excel, PDF, grafiki
* Umieszczenie materiałów video w systemie do automatycznej generowania plików z napisami w języku polskim
* Korekta plików z napisami w języku polskim
* Przekazanie treści przeznaczonych do tłumaczenia do platformy tłumaczeniowej
* Współpraca z tłumaczami na platformie tłumaczeniowej
* Reimplementacja treści kursów w języku rosyjskim w iSpring, Moodle wraz z wszystkimi załącznikami w postaci dokumentów, PowerPoint, Word, Excel, PDF, grafiki, vtt, video.

Wymagania:

* znajomość języka rosyjskiego na poziomie min. B1 (potwierdzona odpowiednim dokumentem lub oświadczeniem). Zamawiający zastrzega sobie prawo do zweryfikowania znajomości języka w formie krótkiej rozmowy lub testu.
* znajomość języka polskiego przynajmniej na poziomie B2 (potwierdzona odpowiednim dokumentem lub oświadczeniem). Zamawiający zastrzega sobie prawo do zweryfikowania znajomości języka w formie krótkiej rozmowy lub testu.
* ogólna biegłość w posługiwaniu się aplikacjami internetowymi
* bardzo dobra umiejętność pracy z dokumentami środowiska MS365 (Powerpoint, Word, Excel)
* umiejętność posługiwania się aplikacjami w języku angielskim i interfejsem użytkownika
* umiejętność posługiwania się programami graficznymi (prosta edycja)

Nie dopuszcza się udziału rosyjskich wykonawców, podwykonawców i dostawców w realizacji niniejszego zlecenia na podstawie ROZPORZĄDZENIA RADY (UE) 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.

**OCENA:**

Cena - 80 pkt.

Doświadczenie w edycji kursów na platformie Moodle 5 pkt. za każdy rok doświadczenia. Max 10 pkt.

Doświadczenie w edycji kursów w oprogramowaniu iSpring 5 pkt. za każdy rok. Max 10 pkt.

Łącznie kryterium „Doświadczenie” max.20 pkt.

**Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku:** CV lub oświadczenie - prosimy o umieszczenie informacji, potwierdzającej spełnienie kryterium (wykaz zawierający listę usług i/lub stanowisko/a, miejsce zatrudnienia, okres zatrudnienia).

1. **Nazwa stanowiska: Koordynator procesu produkcji kursów w języku rosyjskim** (1 osoba)

Forma zatrudnienia: umowa zlecenie   
Wymiar zatrudnienia:120h/miesięcznie  
Okres zatrudnienia: 4 miesiące (z możliwością wydłużenia)   
   
Zadania:   
- koordynacja współpracy z tłumaczami kursów e-learningowych i pracownikiem technicznym   
- monitorowanie terminowości dostarczania rezultatów od podwykonawców   
- utrzymywanie stałego kontaktu i zapewnienie przepływu informacji pomiędzy uczestnikami procesu produkcji kursów w języku rosyjskim

Wymagania:

• wykształcenie wyższe

• doświadczenie w zarządzaniu projektami

• bardzo dobre umiejętności komunikacji

• doskonała umiejętności organizacji pracy własnej

• średnio-zaawansowane umiejętności korzystania z pakietów biurowych i aplikacji internetowych

**OCENA:**

Cena - 80 pkt.

Doświadczenie w zarządzaniu projektami - punkty wg następującej skali:   
- 3 lata doświadczenia 0 pkt   
- 4 lata doświadczenia 10 pkt   
- 5 lat i więcej doświadczenia 20 pkt

Łącznie kryterium „Doświadczenie” max.20 pkt.

**Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku:** CV lub oświadczenie - prosimy o umieszczenie informacji, potwierdzającej spełnienie kryterium (wykaz zawierający stanowisko/a, miejsce zatrudnienia, okres zatrudnienia).